

22:1 וַיַּעַן אֱלִיפַז הַתֵּמַנִּי וַיֹּאמֶר :
u·ion aliphz e·thmni u·iamr :
and·he-is-answering Eliphaz the·Temanite and·he-is-saying

22:2 הֲלֹא יִסְכֵּן אִישׁ לְעֵלְמוֹ כִּי יִסְכֵּן - נָבֵר -
e·l·al iskn - gbr ki - iskn ol·imu
?·to·El he-is-being-profitable master that he-is-being-profitable on·him

מִשְׁכִּיל :
mshkil :
one-^cbeing-intelligent

22:3 וְאִם - כִּי בָצַע - וְאִם
e·chphtz l·shdi ki thtzdq u·am - btzo ki -
?·delight to·Who-Suffices that you-are-being-righteous and-if gain that

תַּתִּים דְּרָכֶיךָ :
ththm drki·k :
you-are-^cmaking-flawless ways-of·you

22:4 הֲמִן־רֵאִתְךָ יִכְיֶחֱ יָבוֹא עִמָּךְ בְּמִשְׁפַּט :
e·m·irath·k ikich·k ibua om·k b·mshpht :
?·from·fear-of·you he-is-^ccorrecting·you he-is-entering with·you in·^{the}·judgment

22:5 הֲלֹא רַעֲתָךְ רַבָּה וְאֵין רַבָּה לְעֹונֹתֶיךָ קֵץ -
e·la roth·k rbe u·ain - gtz l·ounthi·k :
?·not evil-of·you much and·there-is-no end to·depravities-of·you

22:6 כִּי תִחַבֵּל - אָחִיךָ הָנֵם וּבְגָדֵי עֲרוּמִים
ki - thchbl achi·k chnm u·bgdi orumim
that you-are-taking-pledge brothers-of·you gratuitously and·garments-of naked-ones

תִּפְשִׁיט :
thphshit :
you-stripped

22:7 לֹא מִים - עָיַף תִּשְׁקֶה וּמִרְעֵב תִּמְנֶה -
la - mim oiph thshqe u·m·rob thmno -
not waters faint-one you-are-^cgiving-to-drink and·from·hungry-one you-are-withholding

לֶחֶם :
lchm :
bread

22:8 וְאִישׁ יָשָׁב פָּנִים בָּהּ :
u·aish zruo l·u e·artz u·nshua phnim ish b·e :
and·man-of arm to·him the·land and·one-being-reputed-of faces he-is-dwelling in·her

22:9 וְיָדָא יָתִמִּים וְזֵרֵעוֹת רִיקָם שְׁלַחְתָּ אֶלְמִנּוֹת :
almnuth shlchth riqm u·zrouth ithmim idka :
widows you-^{'''}send-away empty-handed and·arms-of orphans he-is-being-^{'''}crushed

22:10 וַיִּבְהַלֶּךְ פַּחַד פֶּתָאם :
ol·kn sbibuthi·k phchim u·ibel·k phchd phtham :
on·so round-about·you snares and·he-is-^{'''}flustering·you afraidness suddenly

22:11 אוֹ חֹשֶׁךְ - לֹא תִרְאֶה וְשִׁפְתַּת מִים - תִּכְסֶּה :
au - chshk la - thrae u·shphoth - mim thks·k :
or darkness not you-are-seeing and·concourse-of waters she-is-^{'''}covering·you

22:12 רְמוֹ - כִּי כֹכְבִים רָאשׁ וּרְאָה שָׁמַיִם גְּבוּהַ אֵלוֹהַ - הֲלֹא :
e·la - alue gbe shmim u·rae rash kukbim ki - rmu :
?·not Eloah loftiness-of heavens and·see-you ! principal-of stars that they-are-high

22:13 וְאָמַרְתָּ מַה יָדַע - אֵל הַבְּעֵד עֲרֵפֶל יִשְׁפּוֹט :
u·amrth me - ido al e·bod orphl ishphut :
and·you-say what ? he-knows El ?·through murkiness he-shall-judge

22:14 עָבִים סָתַר - לוֹ וְלֹא יִרְאֶה וְחוּג שָׁמַיִם
obim sthr - l·u u·la irae u·chug shmim
thick-clouds concealment to·him and·not he-is-seeing and·circle-of heavens

וַיִּתְהַלֵּךְ :
ithelk :
he-is-^{'''}walking

22:15 הַאֲרַח אֲנִי - מְתֵי דְרָכֵי אֲשֶׁר תִּשְׁמַר עוֹלָם :
e·arch aun - mthi drku ashr thshmr :
the·path-of eon you-are-keeping which they-tread death-doomeds-of lawlessness

1 . Then Eliphaz the Temanite answered and said,

2 Can a man be profitable unto God, as he that is wise may be profitable unto himself?

3 [Is it] any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or [is it] gain [to him], that thou makest thy ways perfect?

4 Will he reprove thee for fear of thee? will he enter with thee into judgment?

5 . [Is] not thy wickedness great? and thine iniquities infinite?

6 For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.

7 Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

8 But [as for] the mighty man, he had the earth; and the honourable man dwelt in it.

9 Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.

10 Therefore snares [are] round about thee, and sudden fear troubleth thee;

11 Or darkness, [that] thou canst not see; and abundance of waters cover thee.

12 [Is] not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they are!

13 And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?

14 Thick clouds [are] a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of heaven.

15 . Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?

22:16 קָמְטוּ - אֲשֶׁר : יִסְדָּם :
 ashr - qmtu u·la - oth ner iutzq isud·m :
 who they-are-^marrested and·not time stream he-is-being-^cpoured foundation-of·them

22:17 הַאֲמִרִים : יִפְעַל - : שְׁדִי :
 e·amrim l·al sur mm·nu u·me - iphol shdi :
 the·ones-saying to·El withdraw-you ! from·us and·what ? he-shall-contrive Who-Suffices

לְמוֹ :
 lmu :
 for·them

22:18 וְהוּא : מְלֵא : כְּתִיבָם : וְעֵצַת טוֹב : רְשָׁעִים : רְחֲקָה : מְנִי :
 u·eua mla bthi·em tub u·otzth rshoim rchqe m·ni :
 and·he he-fills houses-of·them good and·counsel-of wicked-ones she-is-far from·me

22:19 יִרְאוּ : צְדִיקִים : וַיִּשְׂמְחוּ : וְנָקִי : יִלְעַג - :
 irau tzdiqim u·ishmchu u·nqi ilog - :
 they-are-seeing righteous-ones and·they-are-rejoicing and·innocent-one he-is-deriding

לְמוֹ :
 lmu :
 to·them

22:20 אִם - לֹא : נִכְחַד : קִימְנוּ : וַיִּתְרֶם : אֲכָלָה : אֵשׁ :
 am - la nkchd qim·nu u·ithr·m akle ash :
 if not he-is-suppressed one-rising-of·us and·surplus-of·them she-devours fire

22:21 הַסֵּכֵן : - נָא : עִמּוֹ : וְשָׁלֵם : בָּהֶם : תְּבוֹאֲתֶךָ :
 eskn - na om·u u·shlm b·em thbuath·k :
^cbe-careful-you ! please ! with·him and·be-at-peace-you ! in·them she-shall-come-to·you

טוֹבָה :
 tube :
 good

22:22 קַח : - נָא : מִפִּי : תוֹרָה : וְשִׁים : אֲמִרֵי :
 qch - na m·phi·u thure u·shim amri·u :
 take-you ! please ! from·mouth-of·him law and·place-you ! sayings-of·him

בְּלִבְבְּךָ :
 b·lbb·k :
 in·heart-of·you

22:23 אִם - תָּשׁוּב : עַד : שְׁדִי - : תִּבְנֶה : תִּרְחִיק : עוֹלָה :
 am - thshub od - shdi thbne thrchiq oule :
 if you-are-returning unto Who-Suffices you-shall-be-built you-are-^cputting-far iniquity

מֵאֶתְּךָ :
 m·ael·k :
 from·tent-of·you

22:24 וְשִׁית : - עַל - : עֵפָר : בְּצֹר : וּבְצוּר : נַחְלִים : אֹפִיר :
 u·shith - ol - ophr btzr u·b·tzur nchlim auphir :
 and·set-you ! on soil defense and·in·rock-of watercourses Ophir

22:25 וְהָיָה : שְׁדִי : בְּצִרְיֶךָ : וְכֶסֶף : תוֹעֲפוֹת : לְךָ :
 u·eie shdi btzri·k u·ksph thuophuth l·k :
 and·he-becomes Who-Suffices defenses-of·you and·silver-of ones-fainted for·you

22:26 כִּי - אֲז - : עַל - : שְׁדִי - : תִּתְעַנֵּן : וְתִשָּׂא : אֱלֹהֵי - אֵל :
 ki - az ol - shdi ththong u·thsha al - alue :
 that then on Who-Suffices you-shall-^eenjoy-deliciousness and·you-shall-lift-up to Eloah

פְּנֵיךָ :
 phni·k :
 faces-of·you

22:27 תִּתְעַתֵּר : אֵלָיו : וַיִּשְׁמָעְךָ : וְנִדְרֶיךָ : תִּשְׁלַם :
 thothir ali·u u·ishmo·k u·ndri·k thshlm :
 you-shall-entreat to·him and·he-shall-hear·you and·vows-of·you you-shall-^mpay

22:28 וְתִגְזַר : - אֹמַר - : וַיִּקָּם : לְךָ : וְעַל - : דְּרָכֶיךָ - :
 u·thgzr - aumr u·iqm l·k u·ol - drki·k :
 and·you-shall-sever saying and·he-shall-be-confirmed to·you and·on ways-of·you

נִגְהַ : אֹר :
 nge aur :
 he-brightens light

16 Which were cut down out of time, whose foundation was overflowed with a flood:

17 Which said unto God, Depart from us: and what can the Almighty do for them?

18 Yet he filled their houses with good [things]: but the counsel of the wicked is far from me.

19 The righteous see [it], and are glad: and the innocent laugh them to scorn.

20 Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.

21 . Acquaint now thyself with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.

22 Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thine heart.

23 If thou return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.

24 Then shalt thou lay up gold as dust, and the [gold] of Ophir as the stones of the brooks.

25 Yea, the Almighty shall be thy defence, and thou shalt have plenty of silver.

26 For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face unto God.

27 Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.

28 Thou shalt also decree a thing, and it shall be established unto thee: and the light shall shine upon thy ways.

22:29 כִּי - הַשְּׁפִילוּ וְהֵאמַר וְשַׁח גְּוֹהַ יוֹשַׁע עֵינַיִם :
 ki - eshphilu u·thamr gue u·shch oinim iusho :
 that they-^cabase and·you-shall-say pomp and·prostrate-of eyes he-shall-^csave

22:30 יִמָּלֵט אֵי - נִקְיֵי וְנִמָּלֵט בְּבֵר כַּפְיֶךָ : פ
 imlt ai - nqi u·nmlt b·br kphi·k : p
 he-shall-^mgive-escape where ? innocent-one and·he-ⁿescapes in·purity-of palms-of·you

²⁹ When [men] are cast down, then thou shalt say, [There is] lifting up; and he shall save the humble person.

³⁰ He shall deliver the island of the innocent: and it is delivered by the pureness of thine hands.